



SPOROČILO ZA MEDIJE št. 188/24

Luxembourg, 7. november 2024

Sodba Sodišča v zadevi C-126/23 | [Burdene]¹

Odškodnina žrtvam nasilnih kaznivih dejanj: samodejna izključitev nekaterih družinskih članov žrtve umora ne zagotavlja „poštene in primerne“ odškodnine

Poleg zgolj družinskih vezi je treba upoštevati še druge elemente, kot je obseg škode, ki je nastala izključenim družinskim članom

Leta 2018 je italijansko sodišče moškemu, storilcu kaznivega dejanja umora svoje nekdanje partnerice, naložilo, naj družinskim članom žrtve plača odškodnino. Ker je bil storilec umora plačilno nesposoben, je italijanska država odškodnino, ki je bila nižja od prvotno predvidene, izplačala le otrokom žrtve in njenemu zakoncu, od katerega je bila že leta ločena.²

Starši, sestra in otroci žrtve so pri rednem sodišču v Benetkah (Italija) zahtevali „pošteno in primerno“ odškodnino, pri kateri bi se upoštevala škoda, ki so jo utrpeli zaradi umora.

V tem okviru italijansko sodišče sprašuje Sodišče, ali je nacionalna ureditev, ki po uradni dolžnosti izključuje izplačilo odškodnine nekaterim družinskim članom žrtve nasilnega naklepnega kaznivega dejanja v primeru njene smrti zaradi umora, v skladu z Direktivo Unije o odškodnini žrtvam kaznivih dejanj.³

Sodišče je najprej pojasnilo, da ta direktiva državam članicam nalaga, da vzpostavijo shemo odškodnine, ki mora biti taka, da zajema ne le osebe, ki so bile same kot **neposredne žrtve** izpostavljene nasilnim naklepnim kaznivim dejanjem, ampak tudi njihove ožje družinske člane, kadar ti posredno utrpijo posledice tega kaznivega dejanja kot **posredne žrtve**.

Poleg tega je Sodišče opozorilo, da zadevna direktiva državam članicam **nalaga obveznost**, da vzpostavijo **shemo odškodnin** žrtvam nasilnih naklepnih kaznivih dejanj, ki **zagotavlja pošteno in primerno odškodnino**. Čeprav imajo države članice v zvezi s tem polje proste presoje, se ne morejo omejiti na odškodnino, ki je zgolj simbolična ali očitno nezadostna glede na težo posledic storjenega kaznivega dejanja za te žrtve.

Prispevek mora **ustrezno nadomestiti** trpljenje, ki so mu bile žrtve izpostavljene, da bi se prispevalo k **povračilu nastale premoženjske in nepremoženjske škode**. Poleg tega, čeprav zadevna nacionalna shema določa pavšalno odškodnino, mora biti lestvica odškodnin dovolj podrobna, da se prepreči, da bi se odškodnina, določena za neko vrsto nasilja, izkazala za očitno nezadostno.

Sodišče je zato razsodilo, da nacionalna shema, ki **nekateri družinski člane** samodejno **izključuje** iz upravičenosti do kakršne koli odškodnine zgolj zaradi obstoja drugih družinskih članov, ne da bi se upoštevali drugi predarki (kot so zlasti materialne posledice, ki za te člane izhajajo iz smrti zaradi umora zadevne osebe, ali dejstvo, da jih je umrla oseba vzdrževala ali so z njo živeli skupaj), **ne more voditi v „pošteno in primerno odškodnino“**.

OBVESTILO: S predlogom za sprejetje predhodne odločbe lahko sodišča držav članic v zvezi s sporom, o katerem odločajo, Sodišču predložijo vprašanja o razlagi prava Unije ali veljavnosti aktov Unije. Sodišče ne odloči o nacionalnem sporu. Zadevo reši nacionalno sodišče v skladu z odločbo Sodišča. Ta odločba je enako zavezujoča za druga nacionalna sodišča, ki obravnavajo podoben problem.

Neuradni dokument za medije, ki Sodišča ne zavezuje.

[Celotno besedilo in povzetek sodbe, kadar je bil ta povzetek pripravljen](#), sta objavljena na spletnem mestu CURIA na dan razglasitve.

Kontaktna oseba: Jarosław Zasada ☎ (+352) 4303 2793.

Posnetki z razglasitve sodbe so na voljo na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106.

Ostanite povezani!



¹ Ime te zadeve je izmišljeno. Ne ustreza resničnemu imenu nobene od strank v postopku.

² Italijanska shema odškodnin za nasilna naklepna kazniva dejanja namreč določa, da lahko starši pokojne osebe odškodnino prejmejo le, če ta oseba nima preživelega zakonca in otrok, bratje in sestre navedene osebe pa jo lahko prejmejo le ob neobstoju staršev.

³ [Direktiva Sveta 2004/80/ES](#) z dne 29. aprila 2004 o odškodnini žrtvam kaznivih dejanj.